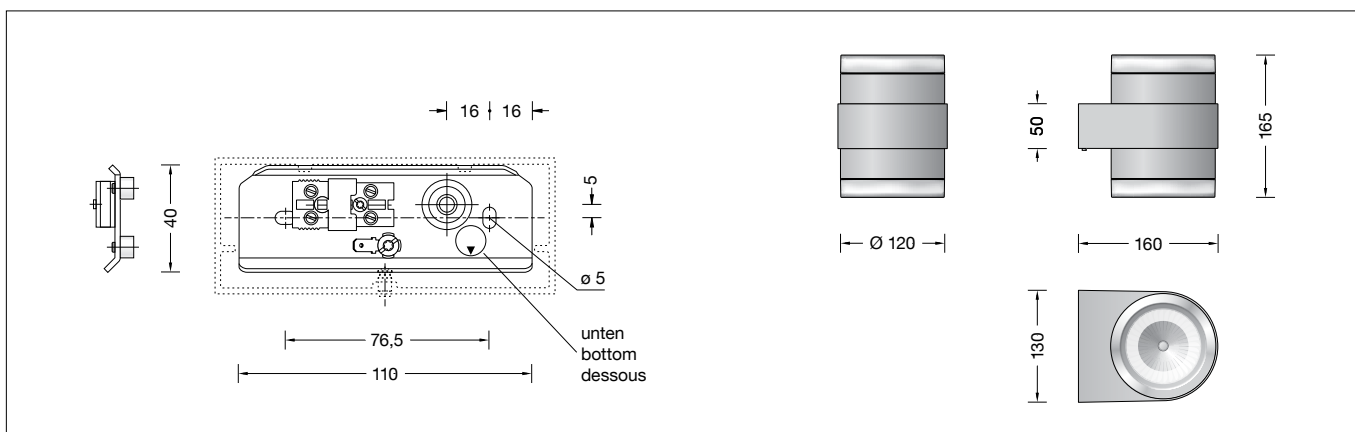


BEGA**50 601.1**

Aplique de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared · luminaria de interior para una luz brillante, con cristal transparente y carcasa de aluminio.
 La luminaria orienta la luz hacia arriba y hacia abajo.

Descripción del producto

Luminaria compuesta de aluminio, superficie Color blanco
 Cristal transparente, parcialmente mateado, con rosca
 Reflectores de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación alargados
 Ancho 5 mm · distancia 76,5 mm
 1 entrada de cable para cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm, máx. 5 x 1,5[□]
 Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Cables de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applique · apparecchio per interni per luce brillante con vetri trasparenti e scatola in alluminio.
 L'apparecchio emette luce verso l'alto e verso il basso.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, superficie Colore bianco
 Vetri trasparenti con parziale satinatura, con filettatura
 riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio
 larghezza 5 mm · distanza 76,5 mm
 1 ingresso cavi per cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm, max. 5 x 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissa
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetti a 2 poli per il comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandarmatuur · binnenarmatuur voor schitterend licht met kristalglas en aluminium huis.
 Het licht wordt door het armatuur naar boven en beneden geleid.

Productbeschrijving

Armatuur is van aluminium, oppervlak Kleur wit
 Kristalglas, deels gematteerd, met schroefdraad
 Reflectoren van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsslobgaten
 Breedte 5 mm · afstand 76,5 mm
 1 kabelinvoer voor netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm, max. 5 x 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□] met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklemmen 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	16,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	19 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo	16,2 W
Potenza apparecchio	19 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	16,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	19 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

50601.1 K3

Denominación del módulo	2x LED-0800/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2510 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1774 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	93,4 lm/W

50601.1 K3

Denominazione modulo	2x LED-0800/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2510 lm
Flusso luminoso apparecchi	1774 lm
Efficienza luminosa apparecchi	93,4 lm/W

50601.1 K3

Modulebenaming	2x LED-0800/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2510 lm
Armaturen-lichtstroom	1774 lm
Armatuurrendement	93,4 lm/W

50601.1 K4

Denominación del módulo	2x LED-0800/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2550 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1802 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	94,8 lm/W

50601.1 K4

Denominazione modulo	2x LED-0800/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2550 lm
Flusso luminoso apparecchi	1802 lm
Efficienza luminosa apparecchi	94,8 lm/W

50601.1 K4

Modulebenaming	2x LED-0800/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2550 lm
Armaturen-lichtstroom	1802 lm
Armatuurrendement	94,8 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Aflojar el tornillo de sujeción y retirar la carcasa de la luminaria.
Separar la clavija del dispositivo de enchufe.
Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).
Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables de la placa de montaje.
Observar la posición de uso de la placa de montaje «flecha abajo».
Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe).
Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Establecer la conexión de puesta a tierra entre la carcasa de la luminaria y la placa de montaje.
Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
Colocar la carcasa de la luminaria por encima de la placa de montaje y fijarla con el tornillo de sujeción.
Observar la posición de uso de la luminaria «flecha abajo».

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Allentare la vite di regolazione e rimuovere l'armatura.
Scollegare la parte plug della presa a spina fissa.
Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).
Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio.
Osservare la posizione della piastra di montaggio «freccia in basso».
Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.
Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa).
Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.
Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione tra l'armatura dell'apparecchio e la piastra di montaggio.
Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
Posizionare l'armatura sulla piastra di montaggio e fissare con la vite di regolazione.
Osservare la posizione dell'apparecchio «freccia in basso».

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Draai de vastzetschroef los en neem het armatuurhuis weg.
Ontkoppel de stekker uit het stekkerverbinding.
Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).
Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.
Let op de gebruikspositie van de voetplaat "pijl naar beneden".
Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Breng de aarddraadverbinding tot stand.
Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekkerverbinding) uit.
Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.
Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Breng de aarddraadverbinding tussen armatuurhuis en montageplaat tot stand.
Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.
Plaats het armatuurhuis op de montageplaat en bevestig met de vastzetschroef.
Let op de gebruikspositie van het armatuur "pijl naar beneden".

Limpieza · Conservación

Desconectar la instalación eléctrica.
Desenroscar los cristales con los reflectores de la carcasa de la luminaria.
Retirar los muelles de retención para los reflectores.
Limpiar la luminaria y los cristales.
Si el cristal está roto, se debe sustituir.
Utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes.
Fijar los reflectores a los cristales mediante los muelles de retención.
Enroscar los cristales con los reflectores en la carcasa de la luminaria.

Pulizia · Cura

Agire a tensione nulla.
Svitare i vetri con riflettori dall'armatura.
Rimuovere le molle di ritenuta per i riflettori.
Pulire apparecchio e vetri.
Un vetro rotto deve essere sostituito.
Utilizzare solo detergenti privi di solvente.
Fissare i riflettori tramite molle di ritenuta sui vetri.
Avvitare i vetri con riflettori nell'armatura.

Reiniging · Onderhoud

Schakel de installatie spanningsvrij.
Schroef het glas met de reflectoren uit het armatuurhuis.
Verwijder de bevestigingsveren voor de reflectoren.
Reinig het armatuur en het glas.
Een gebroken glas moet worden vervangen.
Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen.
Bevestig de reflectoren met behulp van de bevestigingsveren op het glas.
Schroef het glas met de reflectoren in het armatuurhuis.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 417 10MRG
Fuente de alimentación LED	DEV-0409/500
Módulo LED 3000 K	LED-0800/930
Módulo LED 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 000 980.2

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 417 10MRG
Alimentatore LED	DEV-0409/500
Modulo LED 3000 K	LED-0800/930
Modulo LED 4000 K	LED-0800/940
Riflettore	76 000 980.2

Accessoires

Reserveglas	11 003 417 10MRG
LED-netdeel	DEV-0409/500
LED-module 3000 K	LED-0800/930
LED-module 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 000 980.2